



TRADUCCION AUTENTICA

I-765/92

JESSE HELMS

Carolina del Norte

Senado de los Estados Unidos

Washington D.C. 20510-3301

REPUBLICA DE CHILE					
PRESIDENCIA					
REGISTRO Y ARCHIVO					
NR.	92/28034				
A:	14 DIC 92				
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input checked="" type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	E.D.E.C.	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

17 de noviembre de 1992.

Excmo. Sr. Patricio Aylwin

Presidente de Chile

Palacio de la Moneda

Santiago, Chile

Estimado Presidente Aylwin:

Le escribo con relación a la empresa comercial de Graham-Dial International, Inc. y su Presidente del Directorio, señora Michelle R. Dial. Conozco desde hace algunos años al señor Blair M. Graham, Presidente y Ejecutivo Jefe de esta compañía. Graham-Dial International está interesada en promover el comercio entre Carolina del Norte y Chile.

La señora Dial viajará a Chile para respaldar estos objetivos comerciales. La promoción del comercio entre Carolina del Norte y Chile es un objetivo importante, y espero que los negocios de Graham-Dial ayuden a fortalecer los lazos comerciales entre nuestros países.

Le agradeceré la posible atención que le brinde a la compañía de la señora



--2--

Dial, dentro de los márgenes legales. Además le estaré reconocido si informa con respecto a su interés a los funcionarios pertinentes de su gobierno.

Le saluda atte,

Jesse Helms (Fdo.)

JESSE HELMS: "sbas"

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 10 de diciembre de 1992.



LA TRADUCTORA OFICIAL.

United States Senate

WASHINGTON, DC 20510-3301

November 17, 1992

NO	92/28034				
A:	30 NOV 92				
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	P.C.A.	<input type="checkbox"/>	MA	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	MLP	<input type="checkbox"/>	MA	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	MA	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

IBU

The Honorable Patricio Aylwin
President, Chile
Palacio De La Moneva
Santiago, Chile

ARCHIVO

Dear President Aylwin:

I bring to your attention the business enterprise of Graham-Dial International, Inc. and its Board Chairman, Ms. Michelle R. Dial. I have known Mr. Blair M. Graham, the President and CEO of this company, for a number of years. Graham - Dial International is interested in promoting trade between North Carolina and Chile.

Ms. Dial will be travelling to Chile in order to further these business objectives. The promotion of trade between North Carolina and Chile is an important goal, and I hope that Graham-Dial's business will help strengthen the trading relationship between our countries.

I will appreciate your giving Ms. Dial's company every possible consideration, consistent with your law. Additionally, I will appreciate your letting the proper officials in your government know of their interest.

Kindest regards.

Sincerely,

Jesse Helms

JESSE HELMS:sbas

Codigo RPC	Panel de Actualización Correspondencia	Fecha 30-NOV-1992
Nip 92/28034	Hora 12:34	Tipodoc CAR
Nundoc	Fechadoc 17-NOV-92	Destinatario PAA
Firma Jesse Helms		
Institución United States Senate		
Ciudad Washington		Región
Derivada CBE	Fecha 14-DEC-92	Nop
Resumen	Necesita Respuesta S	Responde al Nop N°
INFORMA SOBRE LA EMPRESA COMERCIAL GRAHAM-DIAL INTERNATIONAL, QUE ESTA INTERESADA EN PROMOVER EL COMERCIO ENTRE CAROLINA DEL NORTE Y CHILE. SOLICITA RESPALDAR PDTE. DIRECTORIO QUE VIAJARA A CHILE.		

ARCHIVO

Transaction completed -- 1 records processed. Char Mode: Replace Page 1 Count: *1

acabó H

A. Jones CF
 se solicitaron mayores
 ante el comité de la empresa
 de los del viaje. No ha ido a comité
 de supervisión Extrajeros aún
 A. A. WAC

Codigo RPC

Panel de Actualización
Correspondencia

Fecha 30-NOV-1992

Nip 92/28034 - - Hora 12:34 Tipodoc CAR Caracter

Nundoc - - - - - Fechadoc 17-NOV-92 Destinatario PAA

Firma Jesse Helms

Institución United States Senate

Ciudad Washington - - - - - Región

Derivada CBE Fecha 14-DEC-92 Nop - - - - - Pais

Resumen Necesita Respuesta S
Responde al Nop N°

INFORMA SOBRE LA EMPRESA COMERCIAL GRAHAM-DIAL INTERNATIONAL, QUE
ESTA INTERESADA EN PROMOVER EL COMERCIO ENTRE CAROLINA DEL NORTE Y
CHILE. SOLICITA RESPALDAR PDTE. DIRECTORIO QUE VIAJARA A CHILE.

Transaction completed -- 1 records processed.

Char Mode: Replace Page 1

Count: *1

cc Luis H.

*se solicitan mayores
ante el comité de la empresa
objetivos del proyecto. No he ido a comité
de inversión extranjero aún*

*El proyecto de pedir información
de apoyo que regenera la Sra Graham, en
donde se solicita nos envíe información
relacionada respecto de su empresa, sus
objetivos en Chile y su plan de negocio.*



Ant. 92/28034

CBE. 92/28034

Santiago, 29 de diciembre de 1992

Señor Senador
Don Jesse Helms
Senado de los Estados Unidos
Washington, DC 20510-3301

ARCHIVO

Estimado Senador:

Por encargo de S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, tengo el agrado de acusar recibo y agradecer su atenta carta del 17 de noviembre recién pasado, en que informa de la próxima visita a Chile de la Presidenta del Directorio de Graham Dial International, señora Michelle R. Dial.

Con el objeto de poder prestar el apoyo que requiera la Sra. Dial, mucho agradeceré le solicite nos envíe mayores antecedentes respecto de su empresa, sus objetivos en Chile y su plan de viaje.

Saluda atentamente a Ud.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS
Jefe de Gabinete Presidencial

MARCELO TRIVELLI OYARZUN
Asesor Presidencial

CHC/imr.

c.c.: Archivo Presidencial